

KitchenAid

SPIRALIZER ATTACHMENT 5KSM1APC, 5KSM2APC OWNER'S MANUAL

NO	Brakerhåndbok	2
FI	Omistajan Opas	8
DA	Brugervejledning	14
IS	Notandahandbók	20
PL	Instrukcja Obsługi	26
CS	Uživatelská Příručka	32
TR	Kullanıcı Kilavuzu	38
UA	Посібник з експлуатації	45
AR	دليل المالك	1

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie zanurzać miksera stojącego w wodzie i innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem.
3. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
5. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także niemające wiedzy i doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one uważnie nadzorowane i zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Urządzenie i kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Użycie urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
8. Gdy urządzenie ma być czyszczone lub nie będzie używane, należy je wyłączyć (pozycja „0” – wyłączone), odłączyć od zasilania i zdjąć spiralizer. Przed włożeniem lub zdjęciem elementów upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (0) i silnik nie pracuje.
9. Podczas pracy urządzenia nie należy zbliżać rąk, przyborów kuchennych ani innych przedmiotów do spiralizera z nożami do obierania, wydrążania i cięcia, szpikulca czy ruchomych części, gdyż grozi to poważnymi obrażeniami lub zniszczeniem urządzenia.
10. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
11. Nigdy nie należy wkładać produktów ręką. Należy zawsze używać dostarczonego szpikulca.
12. Jeśli jedzenie utkwii na którymkolwiek ostrzu lub szpikulcu, należy wyłączyć silnik urządzenia i zdjąć spiralizer, aby usunąć pozostałości jedzenia.
13. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
14. Nie należy używać nieoryginalnych części, gdyż może to powodować obrażenia, porażenie prądem lub wywołać pożar.
15. Zabrania się używania na wolnym powietrzu.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

16. Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli mechanizm napędu lub obracające się części są uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.
17. Przewód miksera nie powinien zwisać ze stołu lub blatu.
18. Noże są bardzo ostre. Podczas wkładania i wyjmowania ostrzy należy zachować ostrożność.
19. Nie wyjmować żywności, dopóki mikser stojący nie jest wyłączony, prędkość ustawiona na „0”, a szpikulec się nie zatrzyma.
20. Aby uniknąć uszkodzenia zespołu przekładni, nie zanurzać spiralizera w wodzie ani innych płynach.
21. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
22. Należy również zapoznać się z ważnymi środkami ostrożności podanymi w instrukcji obsługi miksera stojącego.
23. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
24. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na **stronie www.KitchenAid.pl** lub **www.KitchenAid.eu**. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń **pod numer 00 800 381 040 26**.

TABELA OSTRZY SPIRALIZERA

UWAGA: aby zapewnić prawidłowe dopasowanie produktów żywnościowych do spiralizera, należy odciąć ich końce na płasko, co pozwoli uzyskać najlepsze efekty krojenia we wstążki, cięcia i wydrążania. Jedzenie powinno mieć średnicę 3,8–9,5 cm i nie być dłuższe niż 14 cm. Ten etap zapewnia również prawidłowe umieszczenie na szpikulec do warzyw i owoców.

Rozpoczynając krojenie, należy uruchomić urządzenie z prędkością 1, a następnie ustawić zalecaną prędkość dla danego ostrza, która jest podana w poniższej tabeli.

PODSTAWA	UZUPEŁNIENIE	PRĘDKOŚĆ MIKSERA STOJĄCEGO
Nóż do cięcia w bardzo cienkie paski*	Owoce i warzywa oraz opcjonalny nóż do obierania	2
Nóż do cięcia w cienkie paski		4
Nóż do cięcia w średniej grubości paski		6
Wykrojek cienkich pasków (mały rdzeń)*		2
Wykrojek pasków (mały rdzeń)		4
Wykrojek pasków (duży rdzeń)		6
Ostrze do obierania	Szpikulec do warzyw i owoców	4

UWAGA: ta przystawka jest przeznaczona do użytku z szeroką gamą owoców i warzyw. Nie jest przeznaczona do użytku z grubymi lub miękkimi owocami i warzywami, takimi jak owoce cytrusowe i pomidory.

MONTAŻ PRODUKTU

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem spiralizera należy umyć wszystkie części i akcesoria ręcznie lub w zmywarce (patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”).

MONTAŻ SPIRALIZERA NA MIKSERZE STOJĄCYM

1. **W mikserach stojących z zaślepką gniazda przystawek na zawiasie:** Otworzyć, podnosząc do góry.
W mikserach stojących z demontowaną zaślepką gniazda przystawek: Obrócić śrubę przystawki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdemontować zaślepkę gniazda przystawek.
2. Włożyć mocowanie spiralizera do gniazda przystawek, upewniając się, że wał napędowy został prawidłowo osadzony w kwadratowym gnieździe przystawek. W razie potrzeby obrócić spiralizer w przód i w tył. Sworzeń na obudowie wału wślizgnie się całkowicie w wycięcie na obręczy piasty, gdy znajdzie się we właściwym położeniu.
3. Dokręcić śrubę przystawki, aż spiralizer zostanie dobrze przymocowany do miksera stojącego.

*Te ostrza nie są dostarczane z modelem 5KSM1APC.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

WAŻNE: aby przygotować żywność przed krojeniem we wstążki, należy ją umyć, a następnie usunąć todygi, obciąć końcówki i w razie potrzeby usunąć wszelkie oczka.

1. Założyć szpikulec do warzyw i owoców, wsuwając go na uchwyt i obracając w lewo, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Umieścić miskę lub talerz pod spiralizyrem, a następnie założyć jedzenie na szpikulec do warzyw i owoców.
3. Zamontować żądane ostrze.
4. Pociągnąć dźwignię zwalniającą, a następnie popchnąć przesuwacz ostrzy w kierunku miksera stojącego, aby wyrównać rdzeń ostrza ze środkiem jedzenia.
5. Dociśnij rdzeń ostrza do pożywienia, aby zwiększyć stabilność.

WAŻNE: po zakończeniu zdjęć ostrze przed wyjęciem pożywienia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

WAŻNE: aby uniknąć uszkodzeń, nigdy nie myj ani nie zanurzaj korpusu spiralizera w wodzie, ani nie wkładaj go do zmywarki. Zdemowalne ostrza i akcesoria można myć w zmywarce tylko na górnej półce.

1. Po użyciu spiralizera zdemontuj wszystkie ostrza i akcesoria. Umyj ostrza i akcesoria ręcznie miękką szmatką w ciepłej wodzie z mydłem albo na górnej półce zmywarki.
2. Korpus spiralizera należy czyścić wyłącznie ręcznie. Umyć za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki. Osuszyć dokładnie miękką ściereczką. Nie myć w zmywarce. Nie zanurzać w wodzie.

UWAGA: po umyciu należy przechowywać spiralizer i wszystkie akcesoria w dostarczonym pudełku. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

RECYKLING PRODUKTU

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: 2014/35/UE, 2014/30/UE oraz 2011/65/UE (Dyrektywa RoHS) i poprawkach do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawieszają ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl

(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>

KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.